

# 5 - Gigalomaniacs

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** This story is a work of fiction, with no relationship to real persons or groups.

**SIGN** Freesia Offices

**[00:05] S**

I had no idea something like that was going on at AH Tokyo General Hospital.

**[00:09] Gi**

Well, I can understand why you wouldn't want to believe it.

**[00:14] S**

But now we've got living proof.

**[00:18] U**

I want to go back.

**[00:21] U**

Please...

**[00:23] U**

I want to go back.

**[00:25] U**

Please let me.

**[00:28] S**

Uki Yamazoe-kun, right?

**[00:30] S**

Don't be so afraid.

**[00:31] S**

I'm—

**SIGN** Profile

**[00:32] S**

Uh, I'm a policeman.

**[00:36] U**

A policeman?

**[00:37] S**

Yeah. So don't worry.

**[00:40] U**

If you're a policeman, then help me.

**[00:42] S**

Of course!

**[00:44] S**

So tell me...

**[00:46] S**

Who locked you in that basement facility?

**[00:50] U**

I was kidnapped and brought here!

**[00:52] U**

So please, help me!

**[00:54] U**

Send me back to where I was!

**[00:57] S**

You seem to misunderstand,

**[00:59] S**

but you were made to do terrible things.

**[01:01] S**

That's why...

**[01:03] U**

There was nothing terrible about it!

**[01:05] U**

I was just taking care of the people there!

**[01:09] U**

That's my job.

**[01:14] U**

So I have to go back.

**[01:17] U**

Without me, they will be in trouble.

**[02:54] A**

What do you want so early?

**[02:56] S**

You're late.

**[02:58] T**

Arimura?

**[02:59] A**

Kunosato-san.

**[03:00] A**

Didn't I tell you to stop dragging  
me into things as you please?

**[03:03] K**

The deal was that we'd exchange information.

**[03:08] A**

Yeah, right. I'm getting nothing out of this.

**[03:11] K**

Just sit down.

**[03:14] A**

So, what's this about?

**[03:16] K**

I want to know for sure whether or not

Takuru Miyashiro is a psychic.

**[03:20] T**

What are you talking about?

**[03:22] A**

There's no doubt about it.

Miyashiro-senpai is a psychic.

**[03:26] I**

Hey, Miyashiro?

**[03:27] T**

No, I don't know anything about it!

**[03:30] A**

I see.

**[03:31] A**

You're unaware of it, huh?

**[03:33] T**

Unaware of it?

**[03:34] T**

How can you be so sure?

**[03:37] A**

You don't have any idea at all?

**[03:40] A**

Haven't you noticed strange things happening whenever you wanted something?

**SIGN** Fairy's Dance

**[03:46] A**

For example, when you infiltrated the love hotel.

**[03:49] A**

I know for sure that the door was locked.

**[03:52] A**

So how'd you get in?

**[03:55] O**

I remember hearing it click...

**[03:56] A**

See? That's Miyashiro-senpai's power.

**[04:01] K**

It's probably telekinesis or psychokinesis.

**[04:07] K**

That must be how you made it into the hospital's underground facility.

**[04:11] I**

R-Really?

**[04:12] T**

N-No, wait...

**[04:16] T**

There's no way I could have a special power.

**[04:21] K**

Arimura...

**[04:24] A**

Senpai, I'm going to ask you some questions.

**[04:27] A**

Answer them all with the word "no."

**[04:30] T**

Wh-Where'd that come from?

**[04:31] A**

Just do it.

**[04:33] A**

Got it?

**[04:34] T**

O-Okay...

**[04:36] A**

You think your class is full of idiots.

**[04:40] T**

U-Um...

**[04:41] T**

No.

**[04:42] A**

But you actually want to fit in with them.

**[04:46] T**

No.

**[04:47] A**

You've gone to karaoke by yourself.

**[04:49] T**

No.

**[04:50] A**

You went to karaoke by yourself,  
but you didn't sing a single song.

**[04:55] T**

No...

**[04:58] A**

I see.

**[04:59] A**

I understand.

**[05:00] T**

U-Understand what?

**[05:02] A**

My first question.

**[05:03] A**

You think everyone in your  
class is an idiot, don't you?

**[05:07] T**

Th-That's not...

**[05:08] A**

Next question.

**[05:10] A**

You think that, but you actually want to fit in with them.

**[05:14] T**

N-No, I'm not interested in unproductive conversations.

**[05:18] A**

You went to karaoke by yourself, didn't you?

**[05:20] T**

I-I went to... do research for the newspaper club, that's all!

**[05:23] T**

But I didn't sing—

**[05:24] A**

That's a lie.

**[05:25] A**

You did sing.

**[05:27] T**

I-I did not!

**[05:28] A**

Was it just one song?

**[05:29] T**

I did not sing!

**[05:31] A**

I see. You sang just one song, huh?

**[05:35] I**

Hey, Miyashiro, is that true?

**[05:37] T**

Wh-What's all this about anyway?

**[05:39] A**

You can't tell?

**[05:41] A**

This is my power.

**[05:44] A**

I can tell whether people are speaking the truth or lying.

**[05:48] A**

That's my power.

**[05:51] A**

Well, as fellow Gigalomaniacs,

**[05:54] A**

shall we play a bit nicer?

**[05:57] T**

Gigalomaniacs?

**[06:00] K**

That's what we call the psychics.

**[06:03] T**

But... I still can't believe it.

**[06:05] T**

Psychokinesis?

**[06:07] T**

That's unscientific!

**[06:09] K**

Yes.

**[06:10] K**

Psychokinesis is just a word I used to make it easier for you to understand.

**[06:15] K**

There's actually a more scientific explanation.

**[06:19] T**

Scientific?

**[06:20] K**

Have you ever heard of the Dirac sea?

**[06:22] K**

Nah, probably not.

**[06:24] T**

I-It's a concept from quantum mechanics, isn't it?

**[06:28] K**

I'm surprised that a normal high school student knows about it.

**[06:32] T**

Um, it's defined as a vacuum filled with negative energy, right?

**[06:37] T**

And it's called the Dirac sea.

**[06:40] K**

Yes, that's right.

**[06:41] A**

And you can use that Whatever sea with something else

**[06:44] A**

and turn your delusions into reality.

**[06:47] T**

T-Turn delusions into reality?

**[06:50] K**

Gigalomaniacs can interact with the Dirac sea and,

**[06:53] K**

using a terminal that functions as a pipe between it and reality,

**[06:57] K**

bring out negative energy that wouldn't

normally be able to exist in the real world.

**[07:03] K**

When that happens, pair creation takes place in accordance with hole theory,

**[07:06] K**

creating particles and anti-particles.

**[07:08] K**

These become errors that influence the dead spots in other people's brains.

**[07:14] T**

The dead spots of the brain?

**[07:16] K**

The dead spots are the blind spots in the visual cortex of the brain.

**[07:21] K**

Affecting them means sending your own delusions into them

**[07:26] K**

so that the target sees your delusion.

**[07:30] K**

When this happens, the target perceives these things to be completely real.

**[07:35] T**

B-But that's just an illusion.

**[07:38] T**

No different from hypnosis.

**[07:40] K**

Hypnosis?

**[07:41] K**

Really?

**[07:43] K**

Then what if everyone around you recognized those delusions as reality?

**[07:50] K**

And what if everyone in Shibuya recognized it?

**[07:53] K**

And if it spread to all of Tokyo,

**[07:55] K**

all of Japan, and all of the rest of the world?

**[08:00] K**

Who could tell you it wasn't real?

**[08:05] T**

W-Well...

**[08:07] K**

At that point, a delusion ceases

to be a fantasy or an illusion.

**[08:11] K**

It becomes real.

**[08:14] K**

That's why we call it real booting.

**[08:18] T**

That's impossible...

**[08:19] T**

Reality can't be altered that way.

**[08:25] T**

Even if, and I mean *if*...

**[08:27] T**

Even if I was a Gigalomaniac,  
how could I unlock a locked door?

**[08:34] T**

It's impossible for delusions  
to affect physical reality.

**[08:39] K**

We and the other researchers  
thought the same thing at first.

**[08:43] K**

But we were naïve.

**[08:47] K**

Gigalomaniacs and the shared  
awareness they create

**[08:51] K**

can affect physical reality.

**[08:54] K**

That's what makes them so dangerous.

**[09:02] Gi**

Okay, all done!

**[09:03] K**

Thanks, Yui.

**[09:04] K**

Sorry to have you do that.

**[09:06] Gi**

It's fine.

**[09:07] Gi**

You always do so much for us, Big Sis Nono.

**[09:10] Gi**

You can count on us at times like this.

**[09:15] Gi**

What's wrong, big sis Nono?

**[09:17] K**

Nothing. I was just thinking  
that you've really grown up.

**[09:21] Gi**

Where did that come from?

**[09:22] K**

It's nothing, I said.

**[09:24] K**

Just something I was thinking.

**[09:27] Gi**

Anyway, what's wrong with Big Bro Takuru?

**[09:30] Gi**

He left you here and ran off somewhere.

**[09:33] Gi**

And here I thought, as much  
as he complains all the time,

**SIGN** 11th Image = Real Sumo Sticker

**[09:35] Gi**

he was a nice person at heart.

**[09:39] K**

Don't say that.

**[09:41] K**

He's got his own problems  
to deal with, I'm sure.

**[09:45] Gi**

What do you mean?

**[09:46] K**

I don't know... but I'm sure he does.

**[09:52] Gi**

That's weird.

**SIGN** Aoba Clinic

**[09:54] Gi**

Anyway, stay in bed  
till you get better, okay?

**[09:57] Gi**

Got it?

**[09:58] K**

Yeah, yeah...

**[09:59] Gi**

Once is enough.

**[10:00] K**

Yeah, got it.

**[10:02] Gi**

Very good!

**[10:14] Gu**

Big Sis Nono, you've got a visitor.

**[10:16] K**

Come in.

**[10:19] S**

Hey.

**[10:20] S**

You doing okay?

**[10:21] K**

I wouldn't be in bed if I was doing okay.

**[10:23] S**

Oh, right.

**[10:25] S**

I'll come back another time, then.

**[10:26] K**

I was kidding.

**[10:28] K**

Come in.

**[10:29] S**

Okay.

**[10:30] Gu**

Um...

**[10:31] Gu**

Should I bring some tea?

**[10:33] S**

It's fine.

**[10:34] S**

Don't worry about me.

**[10:36] S**

Thank you, Yuuto.

**[10:38] Gu**

Sure.

**[10:39] Gu**

Bye.

**[10:42] K**

What's up?

**[10:43] S**

I was thinking that

Yuuto-kun's really grown up.

**[10:46] K**

He still needs to be coddled at times, though.

**[10:49] K**

So?

**[10:51] K**

I told you how I was doing  
on the phone, right?

**[10:54] K**

So why'd you come anyway?

**[10:57] S**

There's really no fooling you, huh, Non-chan?

**[11:00] K**

Of course not.

**[11:01] K**

So, what's wrong?

**[11:04] S**

I just thought you seemed kind of strange.

**[11:08] K**

I did?

**[11:09] S**

Yeah. You sounded like  
you weren't doing well on the phone.

**[11:13] K**

What are you talking about?

**[11:14] K**

I got hurt. Of course I'm not doing well.

**[11:17] S**

Well, yeah...

**[11:20] S**

I don't know how to describe it.

**[11:23] S**

I just thought it was weird.

**[11:27] K**

Serika...

**[11:29] S**

What's wrong? Are you not feeling well?

**[11:32] K**

No, that's not it.

**[11:34] K**

That's not it, just...

**[11:37] K**

Serika, remember what you said?

**[11:39] K**

That you saw information about a girl  
named Senri Minamisawa at that hospital?

**[11:46] S**

Y-Yeah.

**[11:48] K**

Look at this.

**[11:50] S**

N-Non-chan, what is...

**SIGN** Freesia Offices

**[11:54] U**

Please, let me go home.

**[11:58] U**

Please!

**[11:59] K**

She's completely useless to us in this state.

**[12:02] S**

Kunosato-san, you shouldn't talk like that.

**[12:05] K**

I got it completely wrong.

**[12:07] K**

This was my mistake.

**[12:10] S**

Uki-kun, are you sure  
you didn't talk to anyone

**[12:14] S**

besides the people you  
were taking care of there?

**[12:17] U**

Please.

**[12:18] U**

Let me go home.

**[12:21] M**

Well, this is a problem.

**[12:23] M**

Shinjou-chan, Mio-chan...

**[12:25] M**

The only things we can offer her here  
are food and a place to sleep.

**[12:30] M**

From the look of things,  
we can't keep her here forever.

**[12:34] S**

But the police...

**[12:37] M**

Don't worry. I've got an idea.

**[12:39] S**

What's this?

**[12:40] M**

A care facility someone I know runs.

**[12:42] M**

It's a lot better than staying here.

**[12:45] S**

That's true.

**[12:46] K**

I guess we don't have a choice.

**[12:49] M**

Okay, let's go.

**[12:59] M**

You don't have to worry about anything.

**[13:05] T**

What are you doing here so late?

**[13:07] S**

Uh, I want you to talk to Non-chan  
and hear her out.

**[13:12] T**

Kurusu?

**[13:13] T**

Now?

**[13:14] S**

She said she wanted you to come to  
Aoba Dorm after school tomorrow.

**[13:19] T**

I see.

**[13:20] S**

But I think she may actually  
want to tell you right away.

**[13:25] T**

Is it that important?

**[13:28] S**

Yeah.

**[13:29] T**

I see.

**[13:30] T**

I'll go to Aoba Dorm right now.

**[13:32] S**

That's my Taku!

**[13:33] S**

You're so nice!

**[13:34] S**

See you!

**[13:52] S**

They're real...

**[13:54] S**

Stop it!

**[13:55] S**

Don't look!

**[13:56] S**

Don't look at me!

**[14:01] S**

A voice?

**[14:03] S**

Where's it coming from?

**[14:10] S**

Stop it!

**[14:11] S**

I'm not a psychic!

**[14:13] S**

Stop it!

**[14:14] S**

Stop! Stop it!

**[14:17] S**

Stop, please!

**[14:38] S**

Arimura?

**[14:39] S**

What are you doing here?

**[14:42] A**

I'm not feeling too good...

**[14:45] A**

Because of those.

**[14:49] A**

I see...

**[14:50] A**

You, too.

**[14:53] T**

N-No! I...

**[14:55] A**

Don't you think there's a lot  
more of them all of a sudden?

**[15:00] T**

Y-Yeah...

**[15:02] T**

But for now, let's go to Aoba Clinic.

**[15:05] T**

It's the care facility  
where Kurusu and I grew up.

**[15:08] T**

There's an exam room there.

**[15:10] T**

So if you're not feeling well, you can rest.

**[15:12] A**

Okay...

**[15:13] A**

Thanks.

**[15:15] T**

Can you stand?

**[15:16] A**

I can do that much.

**[15:25] T**

A-Are you okay?

**[15:27] A**

Yes...

**[15:30] A**

S-Senpai...

**[15:32] T**

I-It must be some woman.

**[15:39] M**

Found you.

**[15:42] A**

Senpai, that's...

**[15:44] A**

Probably a psychic!

**[15:46] T**

Wh-What's her power?

**[15:49] A**

H-How am I supposed to know?!

**[15:53] T**

We have to run...

**[15:55] A**

R-Right!

**[16:02] A**

Senpai!

**[16:05] T**

Th-This is...

**[16:07] A**

Pyrokinesis!

**[16:08] T**

Pyrokinesis?

**[16:10] A**

What are you doing, Senpai?

**[16:12] A**

We have to run...

**[16:16] T**

Your hair!

**[16:17] A**

Now's not the time for that!

**[16:18] T**

S-Sorry!

**[16:22] T**

She's going to kill us...

**[16:25] T**

N-No!

**[16:26] A**

Don't just say that!

**[16:29] T**

No! No!

**[16:31] T**

No! No!

**[16:33] T**

Not yet... Not yet...

**[16:35] T**

I don't want to die yet!

**[16:40] A**

S-Senpai, what'd you just...

**[17:15] T**

We're saved?

**[17:18] A**

Senpai...

**[17:20] T**

Wh-What's wrong?

**[17:21] T**

Is there something else?

**[17:24] A**

No...

**[17:27] A**

Just...

**[17:28] A**

I'm too scared to move...

**[17:35] K**

Takuru?

**[17:37] K**

And Arimura-san?

**[17:39] A**

U-Um, well...

**[17:42] A**

Thanks for having me!

**[17:44] T**

Th-This isn't what it looks like!

**[17:47] K**

You're both hurt!

**[17:50] K**

What happened?

**[17:52] T**

So we don't know why, either.

**[17:57] T**

But that woman was definitely after us.

**[18:01] K**

Listen, Takuru...

**[18:05] K**

Actually, there's something

I haven't told you.

**[18:09] T**

Something you haven't told me?

**[18:11] K**

I'm a part of this case.

**[18:15] K**

That hospital you snuck into yesterday...

**[18:19] T**

AH Tokyo General?

**[18:21] K**

Yes.

**[18:22] K**

That basement...

**[18:25] K**

I knew about it.

**[18:28] K**

Senri used to be...

**[18:30] T**

Senri Minamisawa?

**[18:34] T**

H-How do you know her?

**[18:37] K**

Well, um...

**[18:42] T**

Sh-She was your friend?

**[18:46] K**

Senri went to that hospital every Sunday.

**[18:50] T**

D-Did you know what was going on there?

**[18:57] K**

I was just a kid.

**[18:58] K**

There was nothing I could do.

**[19:00] K**

It made me so frustrated and sad...

**[19:03] K**

But now I'm not a kid.

**[19:05] K**

I can't run away.

**[19:08] K**

So I have to learn about the case, too!

**[19:14] K**

If I don't, I can't protect anyone!

**[19:19] T**

Kurusu...

**[19:21] K**

Please, Arimura-san.

**[19:23] K**

Tell me everything.

**[19:26] A**

Guess I don't have a choice.

**[19:27] T**

What? Wait, Arimura.

**[19:29] K**

Listen, Takuru...

**[19:31] K**

I don't know who attacked you today.

**[19:37] K**

But they might come back, right?

**[19:40] K**

If I don't know anything,

**[19:42] K**

I can't help you.

**[19:45] K**

I can't do anything except be afraid.

**[19:47] K**

I don't want that!

**[19:50] K**

So tell me everything!

**[19:54] A**

I'm jealous.

**[19:56] A**

No, nothing.

**[19:59] A**

So, can I tell Kurusu-senpai?

**[20:03] T**

Yeah.

**[20:04] T**

But Arimura...

**[20:05] T**

Can I ask you something?

**[20:07] A**

Ask me?

**[20:09] T**

I still don't know anything about you.

**[20:12] T**

Honestly, I don't know if I can trust you.

**[20:14] A**

I see.

**[20:15] A**

I guess.

**[20:17] T**

But, right now, I think  
you're not a bad person.

**[20:21] T**

So I want to ask you.

**[20:24] A**

Ask me what?

**[20:26] T**

If nothing else, you're not our enemy, right?

**[20:30] T**

Somebody I care about won't die  
because of you, right?

**[20:40] A**

You can think of me as being on your side.

**[20:46] T**

I see.

**[20:47] A**

Oh, but I hate getting  
too close and friendly.

**[20:51] A**

Keep that in mind.

**SIGN** AH Tokyo General Hospital

**[20:58] S**

So this is the place, huh?

**[21:03] S**

I see.

**[21:05] S**

This isn't normal at all.

**[21:09] S**

Nobody's here?

**[21:18] S**

Over there, huh?

**[21:25] S**

Damn it!

**[21:26] S**

You're kidding me!

**[21:27] S**

No way—

**[21:31] S**

I knew it...

**[21:32] S**

Kunosato-san was right.

**[21:41] M**

*Shinjou-chan?*

**[21:42] S**

Yes?

**[21:43] M**

*Trouble!*

**[21:44] M**

*Uki-chan disappeared!*

**[21:46] M**

*Any idea where she could be?*

**[21:52] U**

Nobody's here.

**[21:57] U**

Somebody... answer me...

**[21:58] M**

*Shinjou-chan? Shinjou-chan?*

**[22:02] S**

Right here.

**SIGN** Episode 5

**SIGN** Gigalomaniacs

---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:28:57 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:28:57 UTC by whimsee